

**МИНИСТЕРСТВО ТРАНСПОРТА РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ**  
**ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ АВТОНОМНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ**  
**УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ**  
**«РОССИЙСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ ТРАНСПОРТА»**

СОГЛАСОВАНО:

Выпускающая кафедра УТБиИС  
Заведующий кафедрой УТБиИС



С.П. Вакуленко

28 июня 2019 г.

УТВЕРЖДАЮ:

Первый проректор



В.С. Тимонин

15 апреля 2022 г.

Кафедра «Лингводидактика»

Авторы Мартыненко Ольга Александровна  
Дмитриева Елизавета Игоревна, к.фил.н., доцент  
Попова Татьяна Георгиевна, д.фил.н., профессор

**РАБОЧАЯ ПРОГРАММА УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ**

**Иностранный язык**

Направление подготовки:	38.03.02 – Менеджмент
Профиль:	Транспортный бизнес и логистика
Квалификация выпускника:	Бакалавр
Форма обучения:	очная
Год начала подготовки	2018

Одобрено на заседании Учебно-методической комиссии института Протокол № 1 25 июня 2019 г. Председатель учебно-методической комиссии  Н.А. Клычева	Одобрено на заседании кафедры Протокол № 7 24 июня 2019 г. Заведующий кафедрой  Е.В. Федоткина
---	--

Рабочая программа учебной дисциплины (модуля) в виде электронного документа выгружена из единой корпоративной информационной системы управления университетом и соответствует оригиналу

Простая электронная подпись, выданная РУТ (МИИТ)  
ID подписи: 1300  
Подписал: Заведующий кафедрой Федоткина Елена Викторовна  
Дата: 24.06.2019

Москва 2022 г.

## **1. ЦЕЛИ ОСВОЕНИЯ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ**

Дисциплина предназначена для подготовки обучающихся к следующим видам деятельности: организационно-управленческая, предпринимательская.

Основной целью освоения учебной дисциплины являются формирование у обучающихся межкультурной коммуникативной профессионально-ориентированной компетенции и способности к эффективному общению с потребителями продукта на иностранном языке.

Основные задачи дисциплины:

освоение необходимого лексического минимума;

ознакомление с основными грамматическими конструкциями;

овладение навыками построения устных и письменных высказываний и создания текстов;

освоение реферирования и аннотирования иноязычных текстов.

## **2. МЕСТО УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОП ВО**

Учебная дисциплина "Иностранный язык" относится к блоку 1 "Дисциплины (модули)" и входит в его базовую часть.

### **2.1. Наименования предшествующих дисциплин**

Для изучения данной дисциплины необходимы следующие знания, умения и навыки, формируемые предшествующими дисциплинами:

#### **2.1.1. Иностранный язык:**

Знания: базовую лексику и грамматику

Умения: осуществлять элементарную коммуникаци

Навыки: базовыми речевыми навыками

### **2.2. Наименование последующих дисциплин**

Результаты освоения дисциплины используются при изучении последующих учебных дисциплин:

2.2.1. Государственная итоговая аттестация

2.2.2. Преддипломная практика

### 3. ПЛАНИРУЕМЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫ ОБУЧЕНИЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ), СООТНЕСЕННЫЕ С ПЛАНИРУЕМЫМИ РЕЗУЛЬТАТАМИ ОСВОЕНИЯ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ

В результате освоения дисциплины студент должен:

№ п/п	Код и название компетенции	Ожидаемые результаты
1	ОК-5 способностью работать в коллективе, толерантно воспринимая социальные, этнические, конфессиональные и культурные различия.	Знать и понимать: особенности иноязычного делового узуса и лингвокультуры  Уметь: анализировать лингвокультурные различия в рамках делового общения и принимать их во внимание  Владеть: коммуникативными навыками

#### 4. ОБЪЕМ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ) В ЗАЧЕТНЫХ ЕДИНИЦАХ И АКАДЕМИЧЕСКИХ ЧАСАХ

##### 4.1. Общая трудоемкость дисциплины составляет:

10 зачетных единиц (360 ак. ч.).

##### 4.2. Распределение объема учебной дисциплины на контактную работу с преподавателем и самостоятельную работу обучающихся

Вид учебной работы	Количество часов				
	Всего по учебному плану	Семестр 1	Семестр 2	Семестр 3	Семестр 4
Контактная работа	165	39,15	46,15	44,15	36,15
Аудиторные занятия (всего):	165	39	46	44	36
В том числе:					
практические (ПЗ) и семинарские (С)	160	36	44	44	36
Контроль самостоятельной работы (КСР)	5	3	2	0	0
Самостоятельная работа (всего)	168	33	26	64	45
Экзамен (при наличии)	27	0	0	0	27
ОБЩАЯ трудоемкость дисциплины, часы:	360	72	72	108	108
ОБЩАЯ трудоемкость дисциплины, зач.ед.:	10.0	2.0	2.0	3.0	3.0
Текущий контроль успеваемости (количество и вид текущего контроля)	ПК1, ПК2	ПК1, ПК2	ПК1, ПК2	ПК1, ПК2	ПК1, ПК2
Виды промежуточной аттестации (экзамен, зачет)	ЗЧ, ЭК	ЗЧ	ЗЧ	ЗЧ	ЭК

### 4.3. Содержание дисциплины (модуля), структурированное по темам (разделам)

№ п/п	Семестр	Тема (раздел) учебной дисциплины	Виды учебной деятельности в часах/ в том числе интерактивной форме						Формы текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации
			Л	ЛР	ПЗ/ТП	КСР	СР	Всего	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
1	1	Тема 1 Моя семья.			2/1	,16	1,84	4/1	
2	1	Тема 3 Резюме			2/1	,16	1,84	4/1	
3	1	Тема 4 Трудоустройство			2/1	,16	1,84	4/1	
4	1	Тема 5 Собеседование при приеме на работу			2/2	,16	1,84	4/2	
5	1	Тема 6 Моя учеба			2/2	,16	1,84	4/2	
6	1	Тема 7 Университет			4/3	,32	,08	4,4/3	
7	1	Тема 7 ПК 1						0	ПК1, тестирование
8	1	Тема 8 Система образования в России			2/0	,16	1,84	4/0	
9	1	Тема 9 Система образования в стране изучаемого языка			4/0	,32	1,84	6,16/0	
10	1	Тема 10 Высшее образование в мире			2/2	,16	1,84	4/2	
11	1	Тема 11 Государства, говорящие на изучаемом языке.			4/4	,32	3,68	8/4	
12	1	Тема 11 ПК 2						0	ПК2, тестирование
13	1	Тема 12 Страна изучаемого языка			2/2	,16	1,84	4/2	
14	1	Тема 13 Россия (география)			4/4	,32	3,68	8/4	
15	1	Тема 14 Россия (политическое устройство, экономика, система транспорта, международные отношения).			4/2	,44	3,56	8/2	
16	1	Тема 14 ЗАЧЕТ						0	ЗЧ
17	2	Тема 15 История железнодорожного транспорта			12/12	1,92	5,44	19,36/12	
18	2	Тема 16 Основные термины железнодорожного транспорта			4/4	0	5,44	9,44/4	
19	2	Тема 17 Железные дороги в России			2/1	0	2,72	4,72/1	

№ п/п	Семестр	Тема (раздел) учебной дисциплины	Виды учебной деятельности в часах/ в том числе интерактивной форме						Формы текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации
			Л	ЛР	ПЗ/ТП	КСР	СР	Всего	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
20	2	Тема 18 ОАО РЖД			2/1	0	2,72	4,72/1	
21	2	Тема 18 ПК 1						0	ПК1, тестирование
22	2	Тема 19 Железнодорожные реформы в России			4/2	0	5,44	9,44/2	
23	2	Тема 20 Железные дороги страны изучаемого языка			4/2	0	5,44	9,44/2	
24	2	Тема 21 Логистика			4/2			4/2	
25	2	Тема 22 Экология			2	,08	1,28	3,36	
26	2	Тема 23 Экология транспорта			2/2	0	,72	2,72/2	
27	2	Тема 23 ПК 2						0	ПК2, тестирование
28	2	Тема 24 Компьютер и экология			2/1	0	,72	2,72/1	
29	2	Тема 25 Международные организации			2/1	0	1,04	3,04/1	
30	2	Тема 25 Международные организации				0		0	
31	2	Тема 26 Международные транспортные организации			4/2	0	,48	4,48/2	
32	2	Тема 26 ЗАЧЕТ						0	ЗЧ
33	3	Тема 27 Виды сообщений (пассажирское, грузовое, контейнерное)					48	48	
34	3	Тема 28 Рыночная экономика и железнодорожный транспорт			8/4		2,48	10,48/4	
35	3	Тема 28 ПК 1						0	ПК1, тестирование
36	3	Тема 29 Менеджмент (задачи менеджмента, деловая этика, управление персоналом)			10/10		3,1	13,1/10	
37	3	Тема 30 Сервисное обслуживание ж/д транспорта			10/10		3,1	13,1/10	
38	3	Тема 30 ПК 2						0	ПК2, тестирование
39	3	Тема 31 Эксплуатация железных дорог			8/8		2,48	10,48/8	

№ п/п	Семестр	Тема (раздел) учебной дисциплины	Виды учебной деятельности в часах/ в том числе интерактивной форме						Формы текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации
			Л	ЛР	ПЗ/ТП	КСР	СР	Всего	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
40	3	Тема 32 Презентация предприятия (на примере ОАО «Российские железные дороги»)			8/4		4,84	12,84/4	
41	3	Тема 32 ЗАЧЕТ						0	ЗЧ
42	4	Тема 33 Маневровая служба			4/4		7,55	11,55/4	
43	4	Тема 34 Диспетчерская служба					18,55	18,55	
44	4	Тема 34 ПК 1						0	ПК1, тестирование
45	4	Тема 35 Транспортная логистика			8/8		2,06	10,06/8	
46	4	Тема 36 Правовые формы предприятия ж/д транспорта			14/8		7,55	21,55/8	
47	4	Тема 36 ПК 2						0	ПК2, тестирование
48	4	Тема 37 Новые технологии на ж/д транспорте			8/8		6,04	14,04/8	
49	4	Тема 38 Повторение изученного материала			2/2		3,25	5,25/2	
50	4	Экзамен						27	ЭК
51		Всего:			160/120	5	168	360/120	

#### 4.4. Лабораторные работы / практические занятия

Лабораторные работы учебным планом не предусмотрены.

Практические занятия предусмотрены в объеме 160 ак. ч.

№ п/п	№ семестра	Тема (раздел) учебной дисциплины	Наименование занятий	Всего часов/ из них часов в интерактивной форме
1	2	3	4	5
1	1	Тема: Моя семья.	Тема 1 Работа с текстовым и лексико-грамматическим материалом по теме. Выполнение языковых и речевых упражнений.	2 / 1
2	1	Тема: Резюме	Тема 2 Работа с текстовым и лексико-грамматическим материалом по теме. Выполнение языковых и речевых упражнений.	2 / 1
3	1	Тема: Трудоустройство	Тема 3 Работа с текстовым и лексико-грамматическим материалом по теме. Выполнение языковых и речевых упражнений.	2 / 1
4	1	Тема: Собеседование при приеме на работу	Тема 4 Работа с текстовым и лексико-грамматическим материалом по теме. Выполнение языковых и речевых упражнений.	2 / 2
5	1	Тема: Моя учеба	Тема 5 Работа с текстовым и лексико-грамматическим материалом по теме. Выполнение языковых и речевых упражнений.	2 / 2
6	1	Тема: Университет	Тема 6 Работа с текстовым и лексико-грамматическим материалом по теме. Выполнение языковых и речевых упражнений.	4 / 3
7	1	Тема: Система образования в России	Тема 7 Работа с текстовым и лексико-грамматическим материалом по теме. Выполнение языковых и речевых упражнений.	2 / 0
8	1	Тема: Система образования в стране изучаемого языка	Тема 8 Работа с текстовым и лексико-грамматическим материалом по теме. Выполнение языковых и речевых упражнений.	4 / 0
9	1	Тема: Высшее образование в мире	Тема 9 Работа с текстовым и лексико-грамматическим материалом по теме. Выполнение языковых и речевых упражнений.	2 / 2

№ п/п	№ семестра	Тема (раздел) учебной дисциплины	Наименование занятий	Всего часов/ из них часов в интерактивной форме
1	2	3	4	5
10	1	Тема: Государства, говорящие на изучаемом языке.	Тема 10 Работа с текстовым и лексико-грамматическим материалом по теме. Выполнение языковых и речевых упражнений.	4 / 4
11	1	Тема: Страна изучаемого языка	Тема 11 Работа с текстовым и лексико-грамматическим материалом по теме. Выполнение языковых и речевых упражнений.	2 / 2
12	1	Тема: Россия (география)	Тема 12 Работа с текстовым и лексико-грамматическим материалом по теме. Выполнение языковых и речевых упражнений.	4 / 4
13	1	Тема: Россия (политическое устройство, экономика, система транспорта, международные отношения).	Тема 13 Работа с текстовым и лексико-грамматическим материалом по теме. Выполнение языковых и речевых упражнений.	4 / 2
14	2	Тема: История железнодорожного транспорта	Тема 14 Работа с текстовым и лексико-грамматическим материалом по теме. Выполнение языковых и речевых упражнений.	12 / 12
15	2	Тема: Основные термины железнодорожного транспорта	Тема 15 Работа с текстовым и лексико-грамматическим материалом по теме. Выполнение языковых и речевых упражнений.	4 / 4
16	2	Тема: Железные дороги в России	Тема 16 Работа с текстовым и лексико-грамматическим материалом по теме. Выполнение языковых и речевых упражнений.	2 / 1
17	2	Тема: ОАО РЖД	Тема 17 Работа с текстовым и лексико-грамматическим материалом по теме. Выполнение языковых и речевых упражнений.	2 / 1
18	2	Тема: Железнодорожные реформы в России	Тема 18 Работа с текстовым и лексико-грамматическим материалом по теме. Выполнение языковых и речевых упражнений.	4 / 2
19	2	Тема: Железные дороги страны изучаемого языка	Тема 19 Работа с текстовым и лексико-грамматическим материалом по теме. Выполнение языковых и речевых упражнений.	4 / 2

№ п/п	№ семестра	Тема (раздел) учебной дисциплины	Наименование занятий	Всего часов/ из них часов в интерактивной форме
1	2	3	4	5
20	2	Тема: Логистика	Тема 20 Работа с текстовым и лексико-грамматическим материалом по теме. Выполнение языковых и речевых упражнений.	4 / 2
21	2	Тема: Экология	Тема 21 Работа с текстовым и лексико-грамматическим материалом по теме. Выполнение языковых и речевых упражнений.	2
22	2	Тема: Экология транспорта	Тема 22 Работа с текстовым и лексико-грамматическим материалом по теме. Выполнение языковых и речевых упражнений.	2 / 2
23	2	Тема: Компьютер и экология	Тема 23 Работа с текстовым и лексико-грамматическим материалом по теме. Выполнение языковых и речевых упражнений.	2 / 1
24	2	Тема: Международные организации	Тема 24 Работа с текстовым и лексико-грамматическим материалом по теме. Выполнение языковых и речевых упражнений.	2 / 1
25	2	Тема: Международные транспортные организации	Тема 25 Работа с текстовым и лексико-грамматическим материалом по теме. Выполнение языковых и речевых упражнений.	4 / 2
26	3	Тема: Рыночная экономика и железнодорожный транспорт	Тема 27 Работа с текстовым и лексико-грамматическим материалом по теме. Выполнение языковых и речевых упражнений.	8 / 4
27	3	Тема: Менеджмент (задачи менеджмента, деловая этика, управление персоналом)	Тема 28 Работа с текстовым и лексико-грамматическим материалом по теме. Выполнение языковых и речевых упражнений.	10 / 10
28	3	Тема: Сервисное обслуживание ж/д транспорта	Тема 29 Работа с текстовым и лексико-грамматическим материалом по теме. Выполнение языковых и речевых упражнений.	10 / 10
29	3	Тема: Эксплуатация железных дорог	Тема 30 Работа с текстовым и лексико-грамматическим материалом по теме. Выполнение языковых и речевых упражнений.	8 / 8

№ п/п	№ семестра	Тема (раздел) учебной дисциплины	Наименование занятий	Всего часов/ из них часов в интерактивной форме
1	2	3	4	5
30	3	Тема: Презентация предприятия (на примере ОАО «Российские железные дороги»)	Тема 31 Работа с текстовым и лексико-грамматическим материалом по теме. Выполнение языковых и речевых упражнений.	8 / 4
31	4	Тема: Маневровая служба	Тема 32 Работа с текстовым и лексико-грамматическим материалом по теме. Выполнение языковых и речевых упражнений.	4 / 4
32	4	Тема: Транспортная логистика	Тема 34 Работа с текстовым и лексико-грамматическим материалом по теме. Выполнение языковых и речевых упражнений.	8 / 8
33	4	Тема: Правовые формы предприятия ж/д транспорта	Тема 35 Работа с текстовым и лексико-грамматическим материалом по теме. Выполнение языковых и речевых упражнений.	14 / 8
34	4	Тема: Новые технологии на ж/д транспорте	Тема 36 Работа с текстовым и лексико-грамматическим материалом по теме. Выполнение языковых и речевых упражнений.	8 / 8
35	4	Тема: Повторение изученного материала	Тема 37 Работа с текстовым и лексико-грамматическим материалом по теме. Выполнение языковых и речевых упражнений.	2 / 2
ВСЕГО:				160/120

#### 4.5. Примерная тематика курсовых проектов (работ)

Курсовые работы (проекты) не предусмотрены.

## **5. ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫЕ ТЕХНОЛОГИИ**

Преподавание дисциплины осуществляется в форме практических занятий. Практические занятия организованы с использованием технологий развивающего обучения.

Рекомендуется использовать следующие образовательные технологии: ролевые игры, дискуссии, Power Point-презентации, проектные задания, поисковые информационные задания с использованием Интернет.

Самостоятельная работа студента организована с использованием традиционных видов работы и интерактивных технологий. Оценка полученных знаний, умений и навыков основана на модульно-рейтинговой технологии. Фонды оценочных средств освоенных компетенций включают задания практического содержания (решение ситуационных задач, анализ конкретных ситуаций, работа с данными) для оценки умений и навыков

## 6. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДЛЯ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)

№ п/п	№ семестра	Тема (раздел) учебной дисциплины	Вид самостоятельной работы студента. Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы	Всего часов
1	2	3	4	5
1	1	Тема 1: Моя семья.	Тема 1  1) Лексико-грамматический разбор текста по тематике текущего раздела учебной дисциплины. 2) Контрольная работа. 3) Выполнение индивидуальных заданий для контроля различных видов речевой деятельности [1,2]	1,84
2	1	Тема 3: Резюме	Тема 2  1) Лексико-грамматический разбор текста по тематике текущего раздела учебной дисциплины. 2) Контрольная работа. 3) Выполнение индивидуальных заданий для контроля различных видов речевой деятельности [1,2]	1,84
3	1	Тема 4: Трудоустройство	Тема 3  1) Лексико-грамматический разбор текста по тематике текущего раздела учебной дисциплины. 2) Контрольная работа. 3) Выполнение индивидуальных заданий для контроля различных видов речевой деятельности [1,2]	1,84
4	1	Тема 5: Собеседование при приеме на работу	Тема 4  1) Лексико-грамматический разбор текста по тематике текущего раздела учебной дисциплины. 2) Контрольная работа. 3) Выполнение индивидуальных заданий для контроля различных видов речевой деятельности [1,2]	1,84
5	1	Тема 6: Моя учеба	Тема 5  1) Лексико-грамматический разбор текста по тематике текущего раздела учебной дисциплины. 2) Контрольная работа. 3) Выполнение индивидуальных заданий для контроля различных видов речевой деятельности [1,2]	1,84
6	1	Тема 7: Университет	Тема 6  1) Лексико-грамматический разбор текста по тематике текущего раздела учебной дисциплины. 2) Контрольная работа. 3) Выполнение индивидуальных заданий для контроля различных видов речевой деятельности [1,2]	0,08

7	1	Тема 8: Система образования в России	Тема 7 1) Лексико-грамматический разбор текста по тематике текущего раздела учебной дисциплины. 2) Контрольная работа. 3) Выполнение индивидуальных заданий для контроля различных видов речевой деятельности [1,2]	1,84
8	1	Тема 9: Система образования в стране изучаемого языка	Тема 8 1) Лексико-грамматический разбор текста по тематике текущего раздела учебной дисциплины. 2) Контрольная работа. 3) Выполнение индивидуальных заданий для контроля различных видов речевой деятельности [1,2]	1,84
9	1	Тема 10: Высшее образование в мире	Тема 9 1) Лексико-грамматический разбор текста по тематике текущего раздела учебной дисциплины. 2) Контрольная работа. 3) Выполнение индивидуальных заданий для контроля различных видов речевой деятельности [1,2]	1,84
10	1	Тема 11: Государства, говорящие на изучаемом языке.	Тема 10 1) Лексико-грамматический разбор текста по тематике текущего раздела учебной дисциплины. 2) Контрольная работа. 3) Выполнение индивидуальных заданий для контроля различных видов речевой деятельности [1,2]	3,68
11	1	Тема 12: Страна изучаемого языка	Тема 11 1) Лексико-грамматический разбор текста по тематике текущего раздела учебной дисциплины. 2) Контрольная работа. 3) Выполнение индивидуальных заданий для контроля различных видов речевой деятельности [1,2]	1,84
12	1	Тема 13: Россия (география)	Тема 12 1) Лексико-грамматический разбор текста по тематике текущего раздела учебной дисциплины. 2) Контрольная работа. 3) Выполнение индивидуальных заданий для контроля различных видов речевой деятельности [1,2]	3,68
13	1	Тема 14: Россия (политическое устройство, экономика, система транспорта, международные отношения).	Тема 13 1) Лексико-грамматический разбор текста по тематике текущего раздела учебной дисциплины. 2) Контрольная работа. 3) Выполнение индивидуальных заданий	3,56

			для контроля различных видов речевой деятельности [1,2]	
14	1	Тема 15: История железнодорожного транспорта	Тема 14 1) Лексико-грамматический разбор текста по тематике текущего раздела учебной дисциплины. 2) Контрольная работа. 3) Выполнение индивидуальных заданий для контроля различных видов речевой деятельности [1,2]	5,44
15	2	Тема 16: Основные термины железнодорожного транспорта	Тема 15 1) Лексико-грамматический разбор текста по тематике текущего раздела учебной дисциплины. 2) Контрольная работа. 3) Выполнение индивидуальных заданий для контроля различных видов речевой деятельности [1,2]	5,44
16	2	Тема 17: Железные дороги в России	Тема 16 1) Лексико-грамматический разбор текста по тематике текущего раздела учебной дисциплины. 2) Контрольная работа. 3) Выполнение индивидуальных заданий для контроля различных видов речевой деятельности [1,2]	2,72
17	2	Тема 18: ОАО РЖД	Тема 17 1) Лексико-грамматический разбор текста по тематике текущего раздела учебной дисциплины. 2) Контрольная работа. 3) Выполнение индивидуальных заданий для контроля различных видов речевой деятельности [1,2]	2,72
18	2	Тема 19: Железнодорожные реформы в России	Тема 18 1) Лексико-грамматический разбор текста по тематике текущего раздела учебной дисциплины. 2) Контрольная работа. 3) Выполнение индивидуальных заданий [1,2]	5,44
19	2	Тема 20: Железные дороги страны изучаемого языка	Тема 19 1) Лексико-грамматический разбор текста по тематике текущего раздела учебной дисциплины. 2) Контрольная работа. 3) Выполнение индивидуальных заданий [1,2]	5,44
20	2	Тема 22: Экология	Тема 20 1) Лексико-грамматический разбор текста по тематике текущего раздела учебной дисциплины. 2) Контрольная работа.	0,44

			3) Выполнение индивидуальных заданий [1,2]	
21	2	Тема 22: Экология	Тема 21  1) Лексико-грамматический разбор текста по тематике текущего раздела учебной дисциплины. 2) Контрольная работа. Выполнение индивидуальных заданий для контроля различных видов речевой деятельности [1,2]	0,84
22	2	Тема 23: Экология транспорта	Тема 22  1) Лексико-грамматический разбор текста по тематике текущего раздела учебной дисциплины. 2) Контрольная работа. Выполнение индивидуальных заданий для контроля различных видов речевой деятельности [1,2]	0,72
23	2	Тема 24: Компьютер и экология	Тема 23  1) Лексико-грамматический разбор текста по тематике текущего раздела учебной дисциплины. 2) Контрольная работа. Выполнение индивидуальных заданий для контроля различных видов речевой деятельности [1,2]	0,72
24	2	Тема 25: Международные организации	Тема 24  1) Лексико-грамматический разбор текста по тематике текущего раздела учебной дисциплины. 2) Контрольная работа. Выполнение индивидуальных заданий для контроля различных видов речевой деятельности [1,2]	1,04
25	2	Тема 26: Международные транспортные организации	Тема 25  1) Лексико-грамматический разбор текста по тематике текущего раздела учебной дисциплины. 2) Контрольная работа. Выполнение индивидуальных заданий для контроля различных видов речевой деятельности [1,2]	0,48
26	3	Тема 27: Виды сообщений (пассажирское, грузовое, контейнерное)	Тема 26  Работа с текстовым и лексико-грамматическим материалом по теме. Выполнение языковых и речевых упражнений.	15
27	3	Тема 27: Виды сообщений (пассажирское, грузовое, контейнерное)	Тема 26  1) Лексико-грамматический разбор текста по тематике текущего раздела учебной дисциплины. 2) Контрольная работа. Выполнение индивидуальных заданий	33

			для контроля различных видов речевой деятельности [1,2]	
28	3	Тема 28: Рыночная экономика и железнодорожный транспорт	Тема 27 1) Лексико-грамматический разбор текста по тематике текущего раздела учебной дисциплины. 2) Контрольная работа. Выполнение индивидуальных заданий для контроля различных видов речевой деятельности [1,2]	2,48
29	3	Тема 29: Менеджмент (задачи менеджмента, деловая этика, управление персоналом)	Тема 28 1) Лексико-грамматический разбор текста по тематике текущего раздела учебной дисциплины. 2) Контрольная работа. Выполнение индивидуальных заданий для контроля различных видов речевой деятельности [1,2]	3,1
30	3	Тема 30: Сервисное обслуживание ж/д транспорта	Тема 29 1) Лексико-грамматический разбор текста по тематике текущего раздела учебной дисциплины. 2) Контрольная работа. Выполнение индивидуальных заданий для контроля различных видов речевой деятельности [1,2]	3,1
31	3	Тема 31: Эксплуатация железных дорог	Тема 30 1) Лексико-грамматический разбор текста по тематике текущего раздела учебной дисциплины. 2) Контрольная работа. Выполнение индивидуальных заданий для контроля различных видов речевой деятельности [1,2]	2,48
32	3	Тема 32: Презентация предприятия (на примере ОАО «Российские железные дороги»)	Тема 31 1) Лексико-грамматический разбор текста по тематике текущего раздела учебной дисциплины. 2) Контрольная работа. Выполнение индивидуальных заданий для контроля различных видов речевой деятельности [1,2]	4,84
33	4	Тема 33: Маневровая служба	Тема 32 1) Лексико-грамматический разбор текста по тематике текущего раздела учебной дисциплины. 2) Контрольная работа. Выполнение индивидуальных заданий для контроля различных видов речевой деятельности [1,2]	7,55
34	4	Тема 34: Диспетчерская служба	Тема 33 Работа с текстовым и лексико-грамматическим материалом по теме.	11

			Выполнение языковых и речевых упражнений.	
35	4	Тема 34: Диспетчерская служба	Тема 33 1) Лексико-грамматический разбор текста по тематике текущего раздела учебной дисциплины. 2) Контрольная работа. Выполнение индивидуальных заданий для контроля различных видов речевой деятельности [1,2]	7,55
36	4	Тема 35: Транспортная логистика	Тема 34 1) Лексико-грамматический разбор текста по тематике текущего раздела учебной дисциплины. 2) Контрольная работа. Выполнение индивидуальных заданий для контроля различных видов речевой деятельности [1,2]	2,06
37	4	Тема 36: Правовые формы предприятия ж/д транспорта	Тема 35 1) Лексико-грамматический разбор текста по тематике текущего раздела учебной дисциплины. 2) Контрольная работа. Выполнение индивидуальных заданий для контроля различных видов речевой деятельности [1,2]	7,55
38	4	Тема 37: Новые технологии на ж/д транспорте	Тема 36 1) Лексико-грамматический разбор текста по тематике текущего раздела учебной дисциплины. 2) Контрольная работа. Выполнение индивидуальных заданий для контроля различных видов речевой деятельности [1,2]	6,04
39	4	Тема 38: Повторение изученного материала	Тема 37 1) Лексико-грамматический разбор текста по тематике текущего раздела учебной дисциплины. 2) Контрольная работа. Выполнение индивидуальных заданий для контроля различных видов речевой деятельности [1,2]	3,25
ВСЕГО:				168

## 7. ПЕРЕЧЕНЬ ОСНОВНОЙ И ДОПОЛНИТЕЛЬНОЙ ЛИТЕРАТУРЫ, НЕОБХОДИМОЙ ДЛЯ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

### 7.1. Основная литература

№ п/п	Наименование	Автор (ы)	Год и место издания Место доступа	Используется при изучении разделов, номера страниц
1	Практические упражнения: английская грамматика, словоупотребление и аудиотексты	Кузякин А.С. Попова Т.Г.	МИИТ, 2012 НТБ МИИТ	Все разделы
2	Французский язык. Аудирование. Учебное пособие. Для студентов II и III курса всех специальностей Гуманитарного института	Федоткина Елена Викторовна; Федоткина Елена Викторовна; Демченко Лариса Владимировна; Серпикова Наталья Владимировна	МИИТ, 2012 НТБ МИИТ	Все разделы
3	Учебник «Немецкий язык: Туризм и сервис»	Васильева Марианна Матвеевна; Васильева Марина Алексеевна	Альфа-М, 2013 НТБ МИИТ	Все разделы

### 7.2. Дополнительная литература

№ п/п	Наименование	Автор (ы)	Год и место издания Место доступа	Используется при изучении разделов, номера страниц
4	Жд: История, современность, перспективы	Федоткина Е.В.	МИИТ, 2012 НТБ МИИТ	Все разделы
5	Английский язык для технических вузов	Курбасова И.Г., Слободская И.Р.	Высшая школа, 2009 НТБ МИИТ	Все разделы

## 8. ПЕРЕЧЕНЬ РЕСУРСОВ ИНФОРМАЦИОННО-ТЕЛЕКОММУНИКАЦИОННОЙ СЕТИ "ИНТЕРНЕТ", НЕОБХОДИМЫЕ ДЛЯ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

1. <http://library.miit.ru>
1. <http://www.bbclearningenglish.com>
2. <http://www.britishcouncil.com>
3. <http://wikipedia.org>
4. [www.logisticsmagazine.com.au](http://www.logisticsmagazine.com.au)
5. [www.logisticsbusiness.com](http://www.logisticsbusiness.com)
6. [www.logisticsmagazine.ca](http://www.logisticsmagazine.ca)
7. [www.railnews.co.uk](http://www.railnews.co.uk)
8. [www.railmagazine.com](http://www.railmagazine.com)
9. [www.railwaygazette.com](http://www.railwaygazette.com)

## 9. ПЕРЕЧЕНЬ ИНФОРМАЦИОННЫХ ТЕХНОЛОГИЙ, ПРОГРАММНОГО ОБЕСПЕЧЕНИЯ И ИНФОРМАЦИОННЫХ СПРАВОЧНЫХ СИСТЕМ, ИСПОЛЬЗУЕМЫХ ПРИ ОСУЩЕСТВЛЕНИИ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОГО ПРОЦЕССА ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)

Электронные учебные пособия представлены в НТБ МГУПС (МИИТ).  
Для разработки дидактических материалов требуются редакторы MSWord и

MSPowerPoint. Для демонстрации слайдов требуется компьютер с проектором и экраном. Для поисковых заданий требуется доступ в интернет и программа-браузер. Для осуществления обратной связи и контроля самостоятельной работы используется электронная почта.

## **10. ОПИСАНИЕ МАТЕРИАЛЬНО ТЕХНИЧЕСКОЙ БАЗЫ, НЕОБХОДИМОЙ ДЛЯ ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОГО ПРОЦЕССА ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)**

Для проведения аудиторных занятий требуется аудитория, укомплектованная учебной мебелью, классной доской для ряда работ – компьютером и проектором.

## **11. МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ ДЛЯ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)**

План работы над переводом текста

Прочитать текст целиком (понять общее содержание).

Далее работать с каждым предложением в отдельности:

Выделить незнакомые слова и определить, какой частью речи они являются (при необходимости пользуясь словарем и поисковыми системами).

Рассмотреть все представленные значения переводимых слов, выбрать наиболее подходящие по контексту.

Определить грамматическую структуру предложения.

Приступить к переводу целого предложения в таком порядке: подлежащее, сказуемое, дополнение, обстоятельство.

Проверить соответствие фразы перевода оригиналу.

Прочитать перевод без обращения к иностранному тексту и отредактировать его в соответствии с нормами русского языка.

После завершения перевода предложений и их редакции перевести заголовок текста.

Указания по аннотированию и реферированию

### **1. Общие сведения**

Основные виды передачи текста:

- пересказ
- изложение
- аннотирование
- реферирование

Пересказ – изложение содержания прочитанного или услышанного текста

Основные характеристики пересказа:

#### **1. По используемым средствам:**

- механическая репродукция текста
- свободная интерпретация текста

#### **2. По степени передачи содержания:**

- полностью (сплошной пересказ, практически выучивание наизусть)
- выборочно (например, наиболее значимые факты)

Отличительные особенности пересказа:

- формирование лексико-грамматической компетенции
- формирование элементарных коммуникативных навыков

Изложение – письменное или устное воспроизведение прослушанного или прочитанного материала

Основные характеристики изложения:

- подражание образцу

- анализ исходного текста, темы, идей, композиционных и языковых особенностей
- Отличительные особенности изложения:
- формирование умения воспринимать текст на слух (аудирование) или зрительно (чтение)
  - формирование умения излагать текст в устной или письменной форме

Аннотирование – сжатая характеристика материала

Основные характеристики аннотирования:

- краткость
- общее представление о содержании книги или статьи

Отличительные особенности аннотирования:

- не содержит авторский комментарий
- дает субъективное общее представление об источнике

Реферирование (здесь в дальнейшем – academic review) – процесс мысленной переработки и письменного или устного изложения текста

Основные характеристики реферирования:

- составление вторичного документа – реферата
- изложение материала оригинала в краткой форме
- перечисление основных фактов
- вычленение значимой информации (факты, события, комментарии)

Отличительные особенности реферирования:

- отражение авторской позиции
- комментирование изложенного
- наличие ключевых предложений, формулирующих итог изложенного в одном-двух абзацах
- обобщение реферируемого материала (см. Практическую часть, Task1)

План реферирования:

- 1) Формулировка темы, главной мысли (идеи)
- 2) Изложение материала в обобщенном и кратком виде
- 3) Выводы автора статьи
- 4) Комментарий автора реферирования

Тема формулируется исходя из названия материала

Главная мысль (идея) – формулируется при ответе на вопрос: «Что хотел сказать автор?» (Возможна формулировка основного направления идей текста в одном предложении)

Выводы – ответы автора на поставленный в статье вопрос, логическое развитие главной мысли

Комментарий автора реферирования – точка зрения автора реферирования – включает замечания по истории вопроса:

- связь с прошлыми и настоящими событиями и явлениями
- указания на другие источники и материалы (отражение темы материала в других источниках: журналах, статьях, фильмах, профессионального опыта)